



Lettre de rentrée 2017 de Madame l'Inspectrice Académique - l'Inspectrice Pédagogique Régionale

publié le 18/09/2017

Descriptif :

Chers collègues,

Comme chaque année, cette lettre est l'occasion de féliciter les lauréats du concours affectés dans notre académie et de souhaiter la bienvenue aux collègues nouvellement nommés. Je tiens à remercier tous celles et ceux qui accompagnent les très nombreux professeurs débutants présents dans les établissements qu'ils soient contractuels ou stagiaires. Cette collaboration pédagogique est essentielle et contribue à ce que la complexité et la technicité du travail d'enseignant soient mieux appréhendées.

Sommaire :

- L'inspection pédagogique
- Le Plan Académique de Formation (PAF)
- La communication, l'information
- Les assistants
- Le groupe TraAM
- Les épreuves orales au baccalauréat
- Préconisations pédagogiques pour le déroulé d'une séance

Chers collègues,

Comme chaque année, cette lettre est l'occasion de féliciter les lauréats du concours affectés dans notre académie et de souhaiter la bienvenue aux collègues nouvellement nommés. Je tiens à remercier tous celles et ceux qui accompagnent les très nombreux professeurs débutants présents dans les établissements qu'ils soient contractuels ou stagiaires. Cette collaboration pédagogique est essentielle et contribue à ce que la complexité et la technicité du travail d'enseignant soient mieux appréhendées.

● L'inspection pédagogique

- Inspecteurs généraux : Dolores Beauvallet, Reynald Montaigu (doyen des IGEN d'espagnol), Caroline Pascal (doyenne du groupe langues vivantes), Yann Perron.
- IA-IPR : Valérie Vidal.
- Chargés de missions :
 - Assistants : Monique Pouvreau
 - B.T.S. : Cécile Neveu-Vanlaere
 - Coordination stages PAF et liste de diffusion : Céline Toffoli
 - ESPE : Yannis Baliteau, Marie Quesney, Christine Saivres, Corinne Villeneuve
 - Harmonisation baccalauréat : Frédéric Bernard et Sonia Michaud
 - TraAM : Sylvain Andrieux
 - Visites conseils : Estelle Bourjala (Deux Sèvres), Christine Brion (Vienne), Cécile Chunleau-Hubert (Charente Maritime), Solène Pagnoux (Charente)
 - Webmestre : Laurent Boutier

● Le Plan Académique de Formation (PAF)

Les stages proposés correspondent à des besoins observés et sont le reflet d'orientations prises au niveau national. L'inscription aux offres de formation présentées dans le PAF est possible à [l'adresse suivante](#), une fois connecté à l'intranet, **du 4 septembre au 2 octobre**. Les propositions "en offre" impliquent une inscription individuelle.

- Formations en « offre » (inscription individuelle) :
 - « Plus-value de l'outil numérique » à destination des professeurs des collèges et lycées professionnels et généraux. Trois modules : module grands débutants (20170460), débutants (20170457) et module 2 ou niveau avancé (20170458). Formateurs selon les départements : Estelle Bourjala, Ana María Cano del Caño, Florence Gillier Pagenaud, Arnaud Meunier et Nathalie Noël.
 - « Travailler avec l'assistant d'espagnol » (20170308) à destination des professeurs des collèges et lycées professionnels et généraux dont l'établissement accueille un assistant, formateurs : Monique Pouvreau et Sylvain Andrieux.
 - « De l'image au texte, du texte à l'image » (20170307) à destination des professeurs des collèges et lycées professionnels et généraux, formateurs : Laurent Boutier et Valentina Castillo Muñoz.
 - « Réforme BTS tertiaires en espagnol » (20170459), formatrices : Cécile Neveu Vanlaere et Valérie Vidal.
- Formations « en désigné » (désigné par l'IA IPR) :
 - « Construire une séquence en espagnol » (20170309) à destination des professeurs contractuels. Formateurs : Laurent Boutier, Christelle Mora, Marie Neige Tenaguillo, Béatrice Tobès.
 - « Passation épreuves de DELE scolaire » (20170310) à destination des professeurs encore non formés qui enseignent dans un lycée avec une section européenne en espagnol.

● La communication, l'information

Le [portail académique d'espagnol](#) est en cours de rénovation. Il a été remanié et une nouvelle version sera à votre disposition normalement dans le courant du premier trimestre de manière à correspondre au [portail langues vivantes national](#). Il met à disposition des informations ainsi que de nombreuses séquences pédagogiques qui contribuent à sa renommée. Certaines d'entre elles sont, d'ailleurs, régulièrement mises en avant sur le site du Café pédagogique, et/ou sur le portail langues vivantes national. Ce site constitue le second (et parfois le premier) site académique d'espagnol le plus consulté de France. Je tiens à vous remercier pour toutes vos contributions qui favorisent la mutualisation et aident grandement de nombreux collègues professeurs dans la construction de leurs séquences et actions pédagogiques. Je veux aussi exprimer toute ma gratitude à Michelle Fy (webmestre, chargée de mission d'inspection, d'harmonisation des épreuves de baccalauréat, etc.) qui a fait en sorte que ce site soit un espace de référence depuis de très nombreuses années. N'hésitez pas à adresser, dès maintenant, vos séquences, vos projets innovants, vos expérimentations... à Laurent Boutier, le nouveau webmestre (Laurent.Boutier@ac-poitiers.fr) qui a la lourde tâche de lui succéder. Il sera épaulé dans la publication de séquences et l'animation du site par Audrey Boutmy et Solène Pagnoux.

Un espace de mutualisation  existe sur l'intranet académique. Vous y trouverez des dossiers dans lesquels vous pourrez déposer et/ou télécharger des documents : sujets d'examens (baccalauréat, DNB, BTS), documents travaillés au cours des stages, fichiers audio et vidéo ...

Des informations vous sont transmises chaque semaine sur votre boîte électronique professionnelle (prénom.nom@ac-poitiers.fr). Je vous invite instamment à l'activer et à l'utiliser pour toute communication à caractère professionnel. En cas de difficulté vous pouvez contacter [le service d'assistance](#).

● Les assistants

Le rôle des enseignants référents qui accueillent et veillent à l'intégration des assistants chaque année est toujours aussi essentiel. En effet, leur aide en ce qui concerne les démarches administratives et leur vigilance quant aux conditions de logement (prix et proximité) sont appréciées. Le séjour de l'assistant débute par un temps d'observation d'une semaine au moins. Son intervention n'a pas pour vocation à prendre en charge une partie de l'enseignement d'un professeur mais de prolonger ou parachever l'enseignement de langue. Outre l'apport culturel

et interculturel évident, l'assistant peut intervenir dans les entraînements à la prise de parole, dans l'élaboration de projets, dans la co-animation de cours. Des enregistrements peuvent être réalisés par eux puis déposés sur notre espace collaboratif et contribuer à la mutualisation des supports. Dans tous les cas, son action s'inscrit dans un projet pédagogique concerté à l'initiative de l'équipe. [Le site du CIEP](#) et [l'article publié](#) sur le portail académique de langues vivantes sont, à ce titre, des plus intéressants.

● Le groupe TraAM

Notre académie a de nouveau été retenue pour mener un travail de groupe en langues vivantes dans le cadre des [TraAM](#). Le thème pour les langues vivantes est « Evaluer avec le numérique ». Il s'agira de réfléchir et déterminer quelles sont les plus-values des TICE dans le processus d'évaluation pour le professeur et pour les élèves. Sylvain Andrieux encadrera ce groupe de travail qui sera composé d'enseignants de langues vivantes différentes et issus de l'enseignement général, professionnel et technologique.

● Les épreuves orales au baccalauréat

Le déroulement des épreuves de langues en ECA (Epreuves en Cours d'Année) ou en ponctuel (en juin) est bien assimilé par l'ensemble des examinateurs d'espagnol. Toutefois, quelques rappels sont essentiels : Les élèves qui présentent une épreuve orale en juin que ce soit en LELE, LVA, LV3 ou LVO (langue vivante obligatoire) se munissent de leurs documents en double exemplaire et d'une liste signée par le chef d'établissement. Les candidats passent cette épreuve orale avec leurs documents tant lors du temps de préparation que lors de l'oral lui-même. En outre, le document complémentaire en LELE et/ou LVA est choisi par l'élève. N'oublions pas que ces épreuves ont pour but de rendre les élèves davantage acteurs de leurs apprentissages. L'uniformisation des dossiers LELE et/ou LVA est donc contraire à l'esprit de cette réforme. Je vous demande d'y être particulièrement attentifs. Les épreuves d'expression orale en ECA, doivent se dérouler en conformité avec le B.O.E.N n° 4 du 23 janvier 2014 : « *Elles sont conduites par l'enseignant de la classe concernée. Lorsqu'une situation particulière l'exige, une organisation différente peut toutefois être mise en place* ». Cette organisation différente doit être autorisée par la DEC et il revient donc au chef de centre de la solliciter, le cas échéant. Afin d'éviter un apprentissage des langues désincarné ou répétitif, il est précisé dans le B.O.E.N spécial n°9 du 30 septembre 2010 que le programme du cycle terminal « Gestes fondateurs et mondes en mouvement » doit être abordé à travers le prisme d'un ou de plusieurs domaines. L'élève ne peut ainsi réciter un discours appris par cœur. Il doit, au contraire, être capable « *de montrer à partir de quelques documents supports comment ceux-ci font surgir une problématique particulière qui s'inscrit dans le cadre d'une des notions et lui donne corps, grâce à leur mise en lien, aux échos qu'ils renvoient, au domaine dans lequel ils s'inscrivent. ... C'est par le croisement des notions et des domaines que s'ouvre l'éventail des objets d'étude [La croissance économique entrave-t-elle ou favorise-t-elle l'engagement politique ? Quel prix humain pour le progrès technologique ?...], que s'enrichit la liste des questionnements possibles et que se diversifient les connaissances culturelles apportées aux élèves.*¹

● Préconisations pédagogiques pour le déroulé d'une séance

- Avant le cours :

Le professeur analyse le document : point de vue, axes de sens, repérage des difficultés et des stratégies de contournement, de déduction et de construction d'hypothèses. Le support n'est pas un réservoir à structures grammaticales ou à lexicale, c'est l'entrée par le sens qui prime. Il est tout aussi essentiel que l'enseignant repère les éléments qui relèvent de la transmission et ceux qui peuvent passer par l'action de l'élève.

- Pendant le cours : Quelques stratégies à faire acquérir :

- Faire repérer les éléments de contexte (suprasegmentaux) selon la nature du document. En effet, à chaque support correspond souvent un discours spécifique : dialogue et marqueurs de l'oralité, témoignage et subjectivité...
- Aller du général au particulier, du global au détail et du simple au complexe pour reconstruire le sens.
- Favoriser la densification des réseaux sémantiques pour une meilleure mémorisation.

- Inférer du sens, émettre des hypothèses, vérifier (réécouter/relire pour confirmer ou infléchir), aller au-delà de la phase de repérage et de description pour développer l'expression des élèves.

► Pour rappel : la compréhension est d'abord un exercice de restitution du sens, elle allie compréhension et expression. Sa finalité consiste à dire et non pas à repérer ou relire.

- Après le cours :

Il est nécessaire de demander une mémorisation, en contexte, régulière à l'élève car comprendre et produire passent par la mobilisation de ce qui a été acquis. L'acquisition est durable lorsqu'elle peut avoir lieu également hors contexte. En effet, on mémorise pour se projeter sur l'action et sur l'avenir. Un des rôles du professeur est donc de vérifier que le transfert de connaissances et l'appropriation s'effectuent. Lors des inspections ou visites conseils, nous avons pu observer que l'évaluation est davantage construite comme un outil de formation, et que les consignes ont gagné en clarté et précision. L'objectif premier de l'évaluation, reste celui d'aider « *chaque élève à apprendre et à progresser* »². et par conséquent de favoriser l'identification des réussites et points à améliorer. L'erreur est, d'ailleurs, plus fréquemment perçue comme « *le témoin des processus intellectuels en cours* » et moins comme « *une faute à charge de l'élève* » qui aurait résisté aux « *explications de l'enseignant* »³. Cette bienveillance pédagogique participe de la bonne santé de notre discipline et contribue à ce que les élèves se sentent accompagnés et valorisés.

Je sais pouvoir compter, une fois de plus, sur votre implication au service de vos classes et souhaite que cette année scolaire soit une réussite pour chacun d'entre vous.

Valérie VIDAL,
IA-IPR d'espagnol

(1) Extrait de « Notes sur le maniement des notions présentes dans les programmes de langues vivantes », IGEN de langues vivantes, septembre 2016. »

(2) Evaluer sans dévaluer, Gérard de Vecchi, Hachette Education, 2011

(3) L'erreur, un outil pour enseigner, Jean Pierre Astolfi, ESF éditeur, 2015.